

**CONTRATO DE "MANTENIMIENTO DEL DERECHO DE VIA DEL GRUPO 1-1 DE VIAS PAVIMENTADAS, UBICADAS EN LA ZONA 1 DE EL SALVADOR"**

**NOSOTROS:** Por una parte **ALEXANDER ERNESTO BELTRAN FLORES**, [REDACTED] Ingeniero Civil, del domicilio de [REDACTED] Departamento de [REDACTED] actuando en nombre y representación del **FONDO DE CONSERVACIÓN VIAL**, en calidad de Director Ejecutivo de dicho Fondo, a quien en lo sucesivo se denominará "**EL FOVIAL**"; y por la otra parte **ROXANA YAMILETH QUEZADA PAREDES**, [REDACTED] Ama de Casa, del domicilio de [REDACTED] departamento de [REDACTED] actuando en nombre y representación de la **UNION DE PERSONAS SONZACATE, DEPARTAMENTO DE SONSONATE**, que puede abreviarse **UDP SONZACATE, DEPARTAMENTO DE SONSONATE**, en calidad de Representante Legal de la expresada unión de personas, en lo sucesivo denominado "**EL CONTRATISTA**", celebramos el presente contrato de "**MANTENIMIENTO DEL DERECHO DE VIA DEL GRUPO 1-1 DE VIAS PAVIMENTADAS, UBICADAS EN LA ZONA 1 DE EL SALVADOR**", de conformidad a Adjudicación efectuada en proceso de Libre Gestión **LG-CERO CERO DOS/DOS MIL VEINTITRES**, de fecha uno de febrero de dos mil veintitrés y bajo las estipulaciones, términos y condiciones siguientes:

**CLAUSULA PRIMERA: OBJETO DEL CONTRATO.**

El objeto del presente contrato es regular las relaciones, derechos y obligaciones de las partes contratantes, a efecto de que **EL CONTRATISTA** efectúe a la entera satisfacción del **FOVIAL**, los servicios que por medio de este contrato le han sido adjudicados para realizar, por el precio estipulado en la Clausula Tercera del presente contrato: Monto del Contrato y Forma de Pago, cuyo detalle se encuentra en los documentos contractuales del servicio de "**MANTENIMIENTO DEL DERECHO DE VIA DEL GRUPO 1-1 DE VIAS PAVIMENTADAS, UBICADAS EN LA ZONA 1 DE EL SALVADOR**", desarrollándolo de la manera estipulada en la respectiva Oferta Técnica-Económica del **CONTRATISTA** y en los Términos de Referencia de la Libre Gestión correspondientes.

**CLAUSULA SEGUNDA: INICIO DEL PLAZO DE EJECUCIÓN.**

**EL CONTRATISTA** iniciará los trabajos objeto del contrato en la fecha que se establezca en la Orden de Inicio emitida por el **FOVIAL**.

**CLAUSULA TERCERA: MONTO DEL CONTRATO Y FORMA DE PAGO.**

Por los servicios de mantenimiento correspondientes al objeto de este contrato, el **FOVIAL** pagará al **CONTRATISTA** la suma de **SESENTA Y TRES MIL CUATROCIENTOS TRES DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA CON CINCUENTA Y OCHO CENTAVOS (\$ 63,403.58)**, incluido el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios, suma que incluirá todos los trabajos ejecutados, conforme a los precios ofertados por **EL CONTRATISTA** y aceptados por el **FOVIAL**.



Dichos pagos se realizarán por medio de dos estimaciones quincenales el primer mes y el restante en pagos mensuales correspondiente a las actividades ejecutadas. Los pagos al CONTRATISTA serán aprobados por el funcionario del FOVIAL que corresponda.

La liquidación final del contrato se hará después de haber sido completado y aceptado el trabajo de acuerdo con lo dispuesto en los documentos contractuales.

#### **CLAUSULA CUARTA: PLAZO.**

EL CONTRATISTA se obliga a realizar los trabajos de acuerdo a lo establecido en la cláusula primera de este contrato, dentro del plazo de **NUEVE MESES** calendario contados a partir de la fecha establecida en la Orden de Inicio.

#### **CLAUSULA QUINTA: CESION Y TRANSFERENCIA DEL CONTRATO.**

EL CONTRATISTA no podrá ceder, transferir o, de cualquier forma, disponer, en todo o en parte, el presente contrato, a favor de ninguna persona natural o jurídica, nacional o extranjera.

#### **CLAUSULA SEXTA: SANCIONES Y PENALIDADES.**

Si EL CONTRATISTA no cumpliera o se retrasare en el cumplimiento de alguna o algunas de las obligaciones establecidas en el presente contrato y en los demás documentos contractuales, el FOVIAL podrá aplicarle las sanciones establecidas en la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, así como las penalidades establecidas en los documentos contractuales, además de hacer efectiva la garantía de cumplimiento de contrato. En el caso de las multas y/o penalidades, éstas se descontarán de los pagos correspondientes. EL CONTRATISTA manifiesta conocer y aceptar todas las sanciones y penalidades contenidas en los documentos contractuales, así como conocer y aceptar los procedimientos para su aplicación.

Si durante la ejecución del contrato se comprobare por la Dirección General de Inspección de Trabajo del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, incumplimiento por parte del CONTRATISTA a la normativa que prohíbe el trabajo infantil y de protección de la persona adolescente trabajadora; se deberá tramitar el procedimiento sancionatorio que dispone el artículo 160 de la LACAP para determinar el cometimiento o no durante la ejecución del contrato de la conducta tipificada como causal de inhabilitación en el artículo 158 romano V) literal b) de la LACAP, relativa a la invocación de hechos falsos para obtener la adjudicación de la contratación. Se entenderá por comprobado el incumplimiento a la normativa por parte de la Dirección General de Inspección de Trabajo, si durante el trámite de re inspección se determina que hubo subsanación por haber cometido una infracción, o por el contrario si se remitiere a procedimiento sancionatorio, y en éste último caso deberá finalizar el procedimiento para conocer la resolución final.

#### **CLAUSULA SEPTIMA: FINANCIAMIENTO.**

El FOVIAL hace constar que existe disponibilidad presupuestaria para este Proyecto en el presente ejercicio fiscal.



**CLAUSULA OCTAVA: SOMETIMIENTOS, DOMICILIO ESPECIAL Y COMPETENCIA.**

El FOVIAL y EL CONTRATISTA se someten a las leyes de la República de El Salvador y en especial a la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, su reglamento, a la Ley del Fondo de Conservación Vial, su reglamento y a la Ley de la Jurisdicción Contencioso Administrativa. En caso de acción judicial u otras controversias, señalan como domicilio especial el de la ciudad de San Salvador, a la competencia de cuyos tribunales ordinarios se someten, asimismo EL CONTRATISTA autoriza al FOVIAL para que nombre el depositario de los bienes que se le embarguen, a quien libera de la obligación de rendir fianza.

**CLAUSULA NOVENA: DOCUMENTOS CONTRACTUALES.**

Ambas partes contratantes acordamos y hacemos constar que los documentos contractuales, además del presente contrato, están formados entre otros por: Los términos de referencia de la libre gestión, integradas por instrucciones a los ofertantes, condiciones particulares del proyecto, condiciones generales de contratación, condiciones técnicas, plan de control de calidad; modelo de contrato, manual de seguridad vial, imagen institucional y prevención de riesgos en zonas de trabajo de FOVIAL; la hoja de evaluación del desempeño, evaluación de las empresas y anexos; adendas de las mismas, si las hubiese; el cuadro de recepción de ofertas; las ofertas técnica y económica revisadas, corregidas y aceptadas por el FOVIAL y sus documentos; la garantía de cumplimiento de contrato (pagaré); la resolución de adjudicación; la orden de inicio; los programas y documentos mencionados en la CG; las notas aclaratorias previas a la firma del contrato; y las resoluciones modificativas, si las hubiese.

Todos los mencionados documentos contractuales forman parte integrante del presente contrato, por lo que nos sometemos expresamente a las obligaciones, condiciones y estipulaciones contenidas en todos ellos.

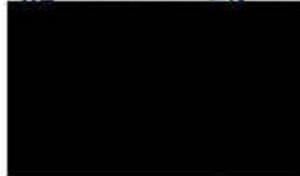
En todo lo que no estuviere regulado por la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, su reglamento y en la Ley del Fondo de Conservación Vial, nos sometemos al Derecho Común.

**CLAUSULA DECIMA: GARANTIAS.**

EL CONTRATISTA se obliga a rendir a favor del FOVIAL las garantías establecidas en los documentos contractuales, en los plazos, por los montos y con los requisitos establecidos en dichos documentos, aceptando las consecuencias que en los mismos se establece para la falta de presentación o presentación tardías de las expresadas garantías.

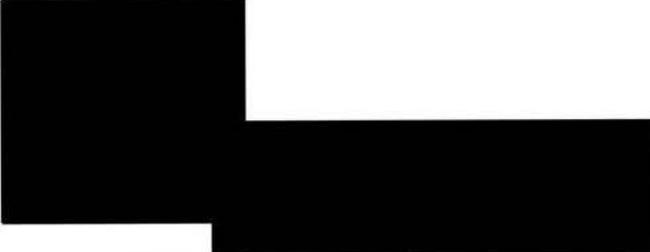
**CLAUSULA DECIMA PRIMERA: ADMINISTRADOR DE CONTRATO.**

Ambas partes aceptamos que el Administrador de Contrato es la Arquitecta Susana Elizabeth Castaneda Casaneda, quien tendrá las responsabilidades y atribuciones descritas en el Artículo 82 Bis de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la

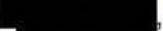
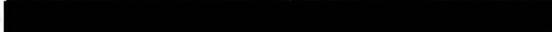


Administración Pública y en las establecidas en Condiciones Generales de los  
Términos de Referencia.

En fe de lo cual firmamos el presente contrato en duplicado en la ciudad de Antigua  
Cuscatlán, a los dieciséis días del mes de febrero de dos mil veintitrés.

  
Ing. Alexander Ernesto Beltrán Flores  
Director Ejecutivo  
Fondo de Conservación Vial 

   
Sra. Roxana Yamileth Quezada Paredes  
Representante Legal  
UDP Sonzacate, Departamento de  
Sonsonate

En la ciudad de Antigua Cuscatlán, a las ocho horas con quince minutos del día  
dieciséis de febrero de dos mil veintitrés. Ante mí, **FRANCIS ANTONIO IBÁÑEZ  
EGUIZABAL**, Notario, del domicilio de  **COMPARECEN:** Por una parte,  
**ALEXANDER ERNESTO BELTRAN FLORES**, de  años de edad,  
Ingeniero Civil, del domicilio de  Departamento de , a quien  
conozco e identifico por medio de su Documento Único de Identidad número   
, quien actúa en nombre y representación del  
**FONDO DE CONSERVACIÓN VIAL**, entidad de derecho público, de carácter técnico,  
de utilidad pública, de duración indefinida, con personalidad jurídica y patrimonio  
propio, con plena autonomía en el ejercicio de sus funciones, tanto en lo financiero  
como en lo administrativo y presupuestario, a quien se denominará "**EL FOVIAL**", con  
Número de Identificación Tributaria   
 en su calidad de Director Ejecutivo del expresado Fondo, cuya  
personería doy fe de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista: a) El ejemplar  
del Diario Oficial número doscientos treinta y siete, Tomo número trescientos cuarenta  
y nueve, de fecha dieciocho de diciembre de dos mil, en el que aparece publicado el  
Decreto Legislativo número doscientos ocho, de fecha treinta de noviembre del dos mil,  
que contiene la Ley del Fondo de Conservación Vial, del cual consta la creación de  
dicho Fondo; que su nombre, naturaleza, plazo y domicilio son los ya expresados; que  
es atribución del Consejo Directivo el nombrar al Director Ejecutivo; b) Certificación  
extendida por el Presidente del Consejo Directivo del Fondo de Conservación Vial, en  
esta ciudad el día diecinueve de diciembre de dos mil veintidos, de la que consta que  
en acuerdo adoptado por el Consejo Directivo en Sesión Ordinaria treinta y ocho/dos  
mil veintidos, de fecha dieciséis de diciembre de dos mil veintidós se acordó nombrar al  
Ingeniero Alexander Ernesto Beltrán Flores, como Director Ejecutivo para el periodo  
comprendido entre el uno de enero y el treinta y uno de diciembre de dos mil veintitrés  
y c) Certificación extendida por el Presidente del Consejo Directivo del Fondo de  
Conservación Vial, de la que consta que en el Punto XXV de la sesión ordinaria  
quince/dos mil diecinueve del Consejo Directivo de fecha veintisiete de junio de dos mil





diecinueve se acordó delegar en el Director Ejecutivo la representación del FOVIAL para las contrataciones que deban efectuarse por el procedimiento de libre gestión, y por la otra parte **ROXANA YAMILETH QUEZADA PAREDES**, de [REDACTED] años de edad, ama de casa, del domicilio de [REDACTED] departamento de [REDACTED] a quien conozco en virtud del presente instrumento y por eso la identifiqué por medio de su Documento Único de Identidad [REDACTED] Número de Identificación Tributaria [REDACTED]

[REDACTED] actuando en nombre y representación de la **UNION DE PERSONAS SONZACATE, DEPARTAMENTO DE SONSONATE** que puede abreviarse **UDP SONZACATE, DEPARTAMENTO DE SONSONATE**, con Número de Identificación Tributaria [REDACTED]

[REDACTED] en lo sucesivo denominada "**EL CONTRATISTA**" en su calidad de Representante Legal de la Expresada Unión de Personas, cuya personería doy fe de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista: Modificación a la Escritura Pública de Constitución de Unión de Personas, en la cual se reúnen en un texto vigente e íntegro todas las cláusulas que la regulan, otorgada en la ciudad de Nahuizalco, departamento de Sonsonate, a las nueve horas con diez minutos del día catorce de enero de dos mil veintitrés, ante los oficios de la notario Mayra Isabel Lemus Arévalo, en la que consta que los señores: Roxana Yamileth Quezada Paredes, Orlando Antonio Pérez Zepeda, Feliciano Enrique Zape Munto, Blanca Estela Sánchez Musun, Isaías Gabriel Sánchez Musun, Wendi Xiomara Hernández López, Josseline Gabriela González Carrillo, Eva Carolina Aguilar Pérez, Moisés Martínez Sánchez, y Carlos Eduardo Castro Escobar; decidieron modificar la escritura de constitución de unión de personas y participar en forma de unión de personas para ejecutar proyectos requeridos por el Gobierno Central, municipios o cualquier otra entidad del país, de conformidad a lo establecido en las Condiciones Generales y especiales y demás documentos contractuales de los proyectos; asumiendo las obligaciones solidarias por todas las consecuencias de su participación y de la participación de la Unión de Personas en los procedimientos de contratación, así como las consecuencias por las acciones u omisiones de la ejecución del contrato; en dicha escritura, los integrantes de la Unión de Personas convinieron en nombrar como su Representante Legal por un periodo de dos años a la señora Roxana Yamileth Quezada Paredes, y como suplente a Moisés Martínez Sánchez; y en los expresados caracteres, **ME DICEN**: Que las firmas que aparecen al pie del documento que antecede las reconocen como propias, por haberlas escrito ellos, así como que reconocen los conceptos y obligaciones que aparecen en el citado documento, otorgado en esta ciudad, el día de hoy, escrito en dos hojas de papel simple, por medio del cual declaran: Que han convenido en celebrar un contrato, el cual será regido por las cláusulas que literalmente dicen: " " " "

**"CLÁUSULA PRIMERA: OBJETO DEL CONTRATO.** El objeto del presente contrato es regular las relaciones, derechos y obligaciones de las partes contratantes, a efecto de que **EL CONTRATISTA** efectúe a la entera satisfacción del FOVIAL, los servicios que por medio de este contrato le han sido adjudicados para realizar, por el precio estipulado en la Cláusula Tercera del presente contrato: Monto del Contrato y Forma de Pago, cuyo detalle se encuentra en los documentos contractuales del servicio de **"MANTENIMIENTO DEL DERECHO DE VIA DEL GRUPO 1-1 DE VIAS PAVIMENTADAS, UBICADAS EN LA ZONA 1 DE EL SALVADOR"**, desarrollándolo de la manera estipulada en la respectiva Oferta Técnica- Económica del **CONTRATISTA** y en los Términos de Referencia de la Libre Gestión correspondientes. **CLÁUSULA SEGUNDA: INICIO DEL PLAZO DE EJECUCIÓN.** **EL CONTRATISTA** iniciará los trabajos objeto del contrato en la fecha que se establezca en la Orden de

Inicio emitida por el FOVIAL. **CLAUSULA TERCERA: MONTO DEL CONTRATO Y FORMA DE PAGO.** Por los servicios de mantenimiento correspondientes al objeto de este contrato, el FOVIAL pagará al CONTRATISTA la suma de **SESENTA Y TRES MIL CUATROCIENTOS TRES DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA CON CINCUENTA Y OCHO CENTAVOS (\$ 63,403.58)**, incluido el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios, suma que incluirá todos los trabajos ejecutados, conforme a los precios ofertados por EL CONTRATISTA y aceptados por el FOVIAL. Dichos pagos se realizarán por medio de dos estimaciones quincenales el primer mes y el restante en pagos mensuales correspondiente a las actividades ejecutadas. Los pagos al CONTRATISTA serán aprobados por el funcionario del FOVIAL que corresponda. La liquidación final del contrato se hará después de haber sido completado y aceptado el trabajo de acuerdo con lo dispuesto en los documentos contractuales. **CLAUSULA CUARTA: PLAZO.** EL CONTRATISTA se obliga a realizar los trabajos de acuerdo a lo establecido en la cláusula primera de este contrato, dentro del plazo de **NUEVE MESES** calendario contados a partir de la fecha establecida en la Orden de Inicio. **CLAUSULA QUINTA: CESION Y TRANSFERENCIA DEL CONTRATO.** EL CONTRATISTA no podrá ceder, transferir o, de cualquier forma, disponer, en todo o en parte, el presente contrato, a favor de ninguna persona natural o jurídica, nacional o extranjera. **CLAUSULA SEXTA: SANCIONES Y PENALIDADES.** Si EL CONTRATISTA no cumpliera o se retrasare en el cumplimiento de alguna o algunas de las obligaciones establecidas en el presente contrato y en los demás documentos contractuales, el FOVIAL podrá aplicarle las sanciones establecidas en la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, así como las penalidades establecidas en los documentos contractuales, además de hacer efectiva la garantía de cumplimiento de contrato. En el caso de las multas y/o penalidades, éstas se descontarán de los pagos correspondientes. EL CONTRATISTA manifiesta conocer y aceptar todas las sanciones y penalidades contenidas en los documentos contractuales, así como conocer y aceptar los procedimientos para su aplicación. Si durante la ejecución del contrato se comprobare por la Dirección General de Inspección de Trabajo del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, incumplimiento por parte del CONTRATISTA a la normativa que prohíbe el trabajo infantil y de protección de la persona adolescente trabajadora; se deberá tramitar el procedimiento sancionatorio que dispone el artículo 160 de la LACAP para determinar el cometimiento o no durante la ejecución del contrato de la conducta tipificada como causal de inhabilitación en el artículo 158 romano V) literal b) de la LACAP, relativa a la invocación de hechos falsos para obtener la adjudicación de la contratación. Se entenderá por comprobado el incumplimiento a la normativa por parte de la Dirección General de Inspección de Trabajo, si durante el trámite de re inspección se determina que hubo subsanación por haber cometido una infracción, o por el contrario si se remitiere a procedimiento sancionatorio, y en éste último caso deberá finalizar el procedimiento para conocer la resolución final. **CLAUSULA SEPTIMA: FINANCIAMIENTO.** El FOVIAL hace constar que existe disponibilidad presupuestaria para este Proyecto en el presente ejercicio fiscal. **CLAUSULA OCTAVA: SOMETIMIENTOS, DOMICILIO ESPECIAL Y COMPETENCIA.** El FOVIAL y EL CONTRATISTA se someten a las leyes de la República de El Salvador y en especial a la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, su reglamento, a la Ley del Fondo de Conservación Vial, su reglamento y a la Ley de la Jurisdicción Contencioso Administrativa. En caso de acción judicial u otras controversias, señalan como domicilio especial el de la ciudad de San Salvador, a la competencia de cuyos tribunales ordinarios se someten, asimismo EL CONTRATISTA

autoriza al FOVIAL para que nombre el depositario de los bienes que se le embarguen, a quien libera de la obligación de rendir fianza. **CLAUSULA NOVENA: DOCUMENTOS CONTRACTUALES.** Ambas partes contratantes acordamos y hacemos constar que los documentos contractuales, además del presente contrato, están formados entre otros por: Los términos de referencia de la libre gestión, integradas por instrucciones a los ofertantes, condiciones particulares del proyecto, condiciones generales de contratación, condiciones técnicas, plan de control de calidad; modelo de contrato, manual de seguridad vial, imagen institucional y prevención de riesgos en zonas de trabajo de FOVIAL; la hoja de evaluación del desempeño, evaluación de las empresas y anexos; adendas de las mismas, si las hubiese; el cuadro de recepción de ofertas; las ofertas técnica y económica revisadas, corregidas y aceptadas por el FOVIAL y sus documentos; la garantía de cumplimiento de contrato (pagaré); la resolución de adjudicación; la orden de inicio; los programas y documentos mencionados en la CG; las notas aclaratorias previas a la firma del contrato; y las resoluciones modificativas, si las hubiese. Todos los mencionados documentos contractuales forman parte integrante del presente contrato, por lo que nos sometemos expresamente a las obligaciones, condiciones y estipulaciones contenidas en todos ellos. En todo lo que no estuviere regulado por la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, su reglamento y en la Ley del Fondo de Conservación Vial, nos sometemos al Derecho Común. **CLAUSULA DECIMA: GARANTIAS.** EL CONTRATISTA se obliga a rendir a favor del FOVIAL las garantías establecidas en los documentos contractuales, en los plazos, por los montos y con los requisitos establecidos en dichos documentos, aceptando las consecuencias que en los mismos se establece para la falta de presentación o presentación tardías de las expresadas garantías. **CLAUSULA DECIMA PRIMERA: ADMINISTRADOR DE CONTRATO.** Ambas partes aceptamos que el Administrador de Contrato es la Arquitecta Susana Elizabeth Castaneda Castaneda, quien tendrá las responsabilidades y atribuciones descritas en el Artículo 82 Bis de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública y en las establecidas en Condiciones Generales de los Términos de Referencia. Yo, el Notario, **DOY FE** de ser AUTENTICAS las firmas que aparecen al pie del referido documento por haber sido puestas por los comparecientes, de sus puños y letras, a mi presencia. Así se expresaron los comparecientes, en los caracteres indicados, a quienes expliqué los efectos legales de la presente acta notarial que consta de tres hojas y leída que se las hube íntegramente en un solo acto sin interrupción, manifiestan su conformidad, ratificaron su contenido y firmamos. **DOY FE. –**

  
Ing. Alexander Ernesto Beltrán Flores  
Director Ejecutivo  
Fondo de Conservación Vial 

   
Sra. Roxana Yamileth Quezada Paredes  
Representante Legal  
UDP Sonzacate, Departamento de  
Sonsonate

"Versión pública, de conformidad al art.30 y 24 LAIP y art.6 del Lineamiento No. 1 para la publicación de la información oficiosa."



